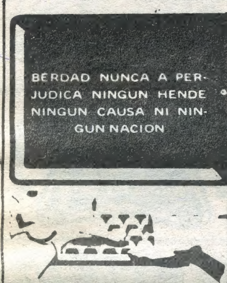
Henny Eman a informa ayera

Hulanda lo coopera pa Aruba haya placa pa sostene florin arubano



BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIASABRA 14 DECEMBER 1985 AÑA 5. No. 1497

Decision a cay den seno gubernametal

Volkskredietbank ta bolbe habri su portanan

Oportunidad pa solicita a wordo habri na Hulanda

Nombramento di Procurador General ta pendiente atracaccion di un fiscal



Ayera mainta Centro di Alarma a ser notifica cu na Mahuma tin un cas na candela. Personal di cuerpo di bomberonan a yega na e cas Mahuma 6 C cu 2 truck pero no por a scapa nada di e cas di palo cu a kima rapidamente. Na momento di e candela no tabata tin hende na cas ya cu e dama cu ta biba eynan tabata na trabao. Su auto cu tabata dilanti cas a ser kita door di bisiñanan cu a kibra e glas chiquito patras pa por a habri e auto y hale di banda di e cas. E auto tabata eynan ya cu e dama awor ta siña stuur. E causa di candela ta ser investiga.



Miembronan di Fundacion Prins Bernhard Fonds di Antillas Hulandes a tuma despedida di Sr. Felipito Tromp, kende entrante 1 di januari 1986 lo ocupa puesto di Gobernador pa Aruba. Presente tabata e miembronan di PBF di Curacao, St. Maartin y Aruba

Reparticion di bienes lo tuma lugar den fase

Oportunidad pa solicita a wordo habri na Hulanda

Nombramento di Procurador General ta pendiente atraccion di un fiscal

ORANJESTAD(AAN)— Mr. Florencio Wernet lo bira e promer Procurador General di Aruba, manera tur cos ta indica. E nombramento no a tuma lugar ainda y DIARIO a bay investiga kico ta pasando entorno di e asunto aki. Informenan a indica, cu e nombramento oficial no por tuma lugar pa motibo cu promer mester atrae un persona cu por bay fungi como Fiscal, funcion cu ta keda habri na momento cu nombra señor Wernet como Procurador General. Justamente esaki ta haci cu no por pasa e nombramento. Pasobra si ta asina cu un Fiscal por fungi como Procurador General, di su banda e Procurador General lo no por fungi como Fiscal.

A base di e acuerdo cu Aruba lo haya su propio Ministerio Publico, den futuro Aruba lo haya tambe su propio Procurador General, kende lo wordo proponi pa Corte di Justicia na Gobierno, cu mester pasa e proposicion y candidaturanan pa Corona Hulandes. Mientras oficialmente ningun decision a wordo tuma, tur caminda na Aruba ta wordo acepta, manera tur cos ta indica, cu e Arubiano, Florencio Wernet, lo bira e promer Procurador General di Aruba.

Cu te ainda e nombramento oficial no a tuma lugar ta debi na e actual situacion, caminda vacaturanan ta stroba e tramitenan final pa institucion di e oficina di Procurador General.

Informantenan a mustra DIARIO, cu señor Wernet actualmente ta Fiscal y cu Mr. Hoogland ta fungi como substituut Officier van Justitie. Señor Hoogland a pidi traslado pa Curacao, y proximamente lo mester cumpli cu su peticion.

Mientrastanto Aruba ta sinta cu e dificultad pa haya personanan capaz cu por fungi como Fiscal y Fiscal Substituto. Pesey, a base di e areglo cu e Fiscal por fungi como Procurador General, a wordo dicidi pa por lo pronto mantene señor Wernet como Fiscal, cu lo fungi como Procurador General, mientras cu lo pidi señor Hoogland pa keda Aruba te na momento cu por atrae dos persona pa acepta e encargonan. Posicilidad pa solicita ya a wordo habri na Hulanda y cartanan ta pasando na e diferente arrondisementen pa asina trata pa mas pronto cu ta posible atrae e juristanan.

Na momento cu e atraccion wordo realiza, por pasa e nombramento di señor Wernet oficialmente.Mientrastanto tambe ta necesario pa atrae un asina yama Ambtenaar Openbaar Ministerie. E intencion ta pa busca un Arubiano pa e funcion aki. Pronto lo por spera anuncionan den corantnan den e intento pa atrae un Arubiano pues pa e puesto menciona.

Pa por a confirma un que otro, DIARIO a drenta den contacto cu señor Florencio Wernet, kende tabata hopi corto encuanto e asuntonan cu ta regarda nombramento di su persona. El a mustra cu ora ta trata algo cu posiblemente por tin que haber cu su persona, e no ta gusta solicita informe y cu si ta asina cu e lo wordo nombra como Procurador General, e lo mira esaki tuma lugar na su debido tempo.

Señor Wernet a mustra cu un cierto procedura, manera menciona ariba mester wordo sigui y e no ta un persona cu ta busca informacion encuanto asuntonan cu lo por tin que haber cu su persona. Señor Wernet tambe a tende rumornan tocante su posible nombramento, pero ta prefera di dedica tur atencion na su labornan cu anda en busca di confirmacion, manera a sali dilanti den conversacion cu DIARIO a sostene cu señor Wernet.



Comoquiera cu miembronan GO-A no kier acudi na reunion

Asuntonan salarial di ambtenaarnan ta tranca

ORANJESTAD(AAN)— Entrante Promer di Januari 1986, tur asunto cu ta regarda salarionan di ambtenaarnan mester ta regla. Asina tur asunto di rango y e asina yama schaalnan mester ta conoci y aregla pa e ambtenaarnan, cu den nan gran mayoria ya a wordo informa unda nan lo traha entrante Promer di Januari.

Tin cierto asuntonan cu ta importante pa e ambtenaarnan y especialmente loke por sufri cambio ta haya atencion. Aparentemente tin cierto rango y schaal cu ta wordo ajusta pa asina elimina discrepancia cu ta existi actualmente. Tur e asuntonan aki lo ta den man di GO-A, e organo di consulta cu mester discuti decisionnan encuanto personal, manera tuma pa Gobierno Insular, cu despues di a tende opinion di e organo por pasa pa ejecucion.

Den pasado, aparentemente ya tabata existi problema encuanto e asunto aki, y asina aparentemente e Presidente di e organo di consulta, no tabata yama reunion, segun informantenan. E persona aki a tuma su retiro y como Presidente nobo a keda nombra señor Juan Lopez, Jefe Interino di Cuerpo di Bombero.

Pa antayera un reunion a wordo convoca di GO-A pero a resulta cu ningun di e miembronan di sindicato cu mester a participa na e reunion a presenta. Aparentemente otro invitacion a wordo manda pa un reunion ayeramainta, cu tampoco por a haya continuacion. Tin indicacion, cu e sindicato Sepa no ta di acuerdo cu Gobierno a nombra señor Lopez y pesey nan lo a dicidi di no presenta na reunion.

Gobierno lo mester bay dicidi kico e ta haci ante e situacion cu a presenta su mes.

FIESTA SHOPPING CENTER

Net pariba di prison.

GRANDIOSO OFERTA'S

CERVEZ BUDWEISER	47,75
CHAMPAGE ANDRE	7,70
DIFERENTE BIÑA	2,95
BIÑA DI MESA Chiquito	2,45
BIÑA DI MESA grandi	4,85
SNACKS	2,34

SUPER SPECIALS

1 BLEKI BUTTER COOKIES 1lb.	3,98
1 BLEKI BUTTER COOKIES 2lbs	7,98

PICNIC HAM - KALAKUNA - GALIÑA HETE BON — — PRIJS

CHICKEN BREAST 5lbs 9,99

COSMETICOS

PA CABALLEROS:
Coloña y After Shave BARATISIMO ! ! ! ! !
Tur sorto di Coloña - Shampoo pa DAMAS Y HOPI MAS.

AWE henter dia tin hopi SORPRESA den nos SUPERMERCADO, haci nos un bishita y lo bo worde sorprendi.

Prison nobo di Aruba lo por wordo construi den vecindario di Alto Vista

ORANJESTAD(AAN)— Un di e aspectonan cu a tranca e construccion di un prison nobo pa Aruba no tabata e financiamento pero si e sitio cu tabata destina originalmente pa e proyecto.

Segun informenan cu DIARIO a ricibi, e Gabinete pa Asuntonan Antillano na Hulanda especialmente, a keda cu reservas encuanto e sitio cu tabata destina pa construccion di e prison.

Esaki lo 'a haci cu a trata di haya otro lugar pa e prison nobo y fuentenan bon na altura a revela cu un tereno den vecindario di Alto Vista, ariba un cerito, lo ta esun cu actualmente ta wordo considera como e lugar mas propicio pa construccion di e prison. DIARIO no por a haya detayes encuanto e sitio, pero hecho ta cu hasta e cuatro partidonan cu ta haciendo intentonan pa forma un Gobierno nobo, lo ta tene cuenta cu e posibilidad aki.

Aparentemente Domeinbeheer y DOW tambe ya a wordo envolvi den e asunto aki y hasta lo ta asina cu e grupo cu a bishita Hulanda, lo a pone e prison nobo tambe ariba agenda pa conversacionnan.

Hulanda lo coopera pa Aruba haya sostene florin arubano

Henny Eman a informa ayera

ORANJESTAD(AAN)—Ayera mainta durante un conferencia di prensa telefonico cu Sr. Henny Eman a tene for di Hulanda, el a duna di conoce cu ora papia di reconstrui economia di Aruba, na mes momento mester papia ariba moneda Arubano.

"Dia prome di januari Aruba lo tin su propio florin y su propio banco crucial. Tabata crucial pa un gobierno nobo pa ta sigur cu e florin Arubiano lo tin e sosten necesario financieramente, pa ta sigur cu e florin aki lo no devalua den e prome dianan. Pa e motibo ey tabata tin den e delegacion cu ta na Hulanda, Sr. Meran cu ta e director nobo di banco central di Aruba, pa nos mira pa nos haya cooperacion di Hulanda, pa nos sigura sumanan grandi pa sostene e florin Arubano y pa sigura cu tur Arubiano lo tin confianza absoluto den su moneda y tambe pa inversionistanan di exterior por tin confianza den nos florin Arubiano", ei a laga sa.

Segun Sr. Eman, Hulanda a bay di acuerdo pa yuda Aruba haya e placa aki y ayera e director di Banco Central nobo di Aruba a bay hunto cu hendenan di departamento di finanzas di Hulanda pa haci e trabaonan necesario pa bini cla na tempo.

"Di otro banda ora nos papia di reconstrui economia di Aruba y crea un Aruba nobo, un di e puntonan cardinal ta tambe pa nos tin suficiente placa pa nos injecta den nos economia door di e empresanan particular. Pa esaki nos ta di opinion cu Banco di Desarollo mester tin e rol clave pa nos percura pa e placanan bay na companianan cu por genera actividadnan economico. Pa nos yega na un suma grandi di placa—y ta wordo pensa ariba 100 millon florin—a wordo sugeri—y conversa ariba dje na Hulanda— pa introduci cuater partner cu lo participa of duna placa na e fondo pa e banco di desarollo. E cuatro partnernan lo ta e pueblo di Aruba pa medio di nos comerciantenan, industrialistanan, y muy en particular nos banconan cu a mustra interes den esaki, gobierno di Aruba, Exxon—pa e motibo aki na Miami ariba nos caminda pa bin Hulanda,nos a hiba conversacionnan cu Exxon pa mira kico nan ta pensa di e idea aki y e reaccionnan tabata positivo y na Hulanda nos a haci un apelacion ariba gobierno di Hulanda pa yuda nos restructura e organizacion di banco di desarollo y duna nos cierto fondonan pa nos yega na e capital necesario.

"Nos ta haya e cooperacion di Hulanda, nos lo delibera ariba e manera con esaki lo bay na januari, ora minister de Koning bin Aruba, y nos tin un acuerdo basico cu Hulanda lo yuda y Hulanda lo percura tambe pa nos tin e facilidad nan pa por reconstrui y re-estructura e banco di desarollo", el a splica.

Sigui lesa pag. 13

Delegacion a bishita doñonan di bapornan crucero na Merca

ORANJESTAD(AAN)— Un delegacion turistico di Aruba recientemente a realiza un bishita na doñonan di bapornan crucero cu ta bishitando Aruba regularmente y tambe companianan cu no tin Aruba ariba nan lista.

Segun informenan cu DIARIO por a compila, Aruba ta keda un puerto hopi popular pa e companianan cu ya ta haci uso di facilidadnan portuario di e isla.

Esey ta implica cu otro aña por spera e mes cantidad di bapornan di turista cu a frecuenta Aruba e aña aki.

E companianan cu ta organisa cruise cortico, sinembargo tin un problema pa haci escala na Aruba. E companianan aki ta dirigi nan actividadnan ariba cruisenan di algun dia y si nan zarpa di Miami, ta poco dificil pa yega te Aruba, loke lo encera cu nan mester perde henter un dia ariba lamar. Pesey nan ta prefera di keda den vecindario di e islanan situa den e parti Norte di Caribe y tambe Mexico.

Sinembargo, a keda demostra cu cerca nan tambe e nomber Aruba ta conoci mientras cu nan ta dispuesto di tene Aruba na mente en caso nan dicidi di expande nan actividadnan.

Decision a cay den seno gubernamental

Volskredietbank ta bolbe habri su portanan

ORANJESTAD(AAN)— Volkskredietbank tabata un institucion di cual publico Arubano a haci bon uso y cu a funciona na un forma cu por a crea un fondo impresionante.

Sinembargo a resulta cu no ta na tur isla, e banconan a wordo administra na mes manera. Despues cu a surgi cierto problemanan na Volkskredietbank, cu ta un instancia di Gobierno Central, tur e banconan na tur e islanan a wordo cera.

E decision a wordo tuma sin cu a tuma na consideracion cu e banco na Aruba tabata funciona optimalmente.

Segun fuentenan bon na altura, luna pasa, Gobierno a dicidi cu lo bolbe habri Volkskredietbank. E decision a wordo tuma enfrente e situacion socio economico y enfrente e necesidad cu a keda manifesta cerca publico pa existi un instancia caminda nan por haya prestamonan chikito pa cubri cierto gastonan.

Den pasado, segun informantenan, cobranza di e debenan nunca tabata un problema na Aruba. Hasta tabata asina cu e banco a sabi di desaroya un fondo, cu a haci posible cu te awe por a sigui paga personal di Volkskredietbank, cu lo wordo activa atrobe.

Lo mester bay cuminza cu un set up atrobe pa e Banco, mientras cu cierto decisionnan lo mester wordo tuma.

Pero por spera cu pronto Volkskredietbank ta brinda servicio atrobe na publico. Tambe ta wordo spera cu señor Yarzagaray lo wordo manteni como Director di Volkskredietbank, mientras cu e personal tambe lo keda intacto. "Nan a traha un bon trabao den pasado", informantenan a bisa DIARIO.

Reparticion di bienes lo tuma lugar den fase

ORANJESTAD(AAN)—Pa dia prome di januari ta cuminza cu reparticion di bienes entre Antillas Hulandes y Aruba.

Descripcion di bienes lo sosode den fasenan te cu tur bienes a ser describi por completo.

E prome descripcion di bienes ta ser determina dia prome di juni 1986, e siguiente descripcion cu tambe ta provisorio lo ta cada seis luna despues cu e ultimo keda determina.

Den e descripcion provisorio lo ser haci uso mas tanto posibel di cifranan definitivo y ora cu no tin cifranan definitivo disponibel lo ser haci uso di cifranan provisorio a base di e datonan disponibel mas reciente.

Descripcion di bienes mester ta determina definitivamente prome di december 1990.

Tur bienes di Antillas Hulandes lo ser reparti den proporcion di 30 porciento pa Aruba y 70 porciento pa Antillas Hulandes, manera ta conoci.

Reparticion di bienes lo tuma lugar den fase te ora cu e ta realiza por completo. E ta tuma lugar continuamente a base di descripcionnan provisorio o definitivo determina.

Un aña y mei di prison exigi pa ladron cu a agredi polis

ORANJESTAD(AAN)— E acusado T. tambe a presenta dilanti juez un biaha mas y e biaha aki pa e caso di ladronicia na un supermercado den San Nicolas.

El a para scucha e acusacion y despues a bisa juez cu e ta di acuerdo cu parti di e acusacion.

El a relata cu dia el a kibra y drenta e supermercado , ta na momento cu e tabata sali cu un caha cu placa y algun articulo, el a ser sorprendi pa polis y cu e polis a ataca su persona y exigi di dje pa e drumi abao. Tambe cu e polis a pase un klop.

A tuma lugar un luchamento entre nan dos y na dado momento arma di e polis a cay . El a cohe e arma y a ordena e polis pa sali, pa asina e por a haya chance di sali tambe

E agente policial no kier a obedece y esaki a haci cu el a pusha e polis cu pia.

Juez kier a mira con e pushamento a tuma lugar cu pia. E acusado a duna un demostracion y juez a remarca e ora ey cu esey no ta un pusha pero mas bien un schop.

Despues di e schop, y cu e polis a sali, e ladron tambe a haya oportunidd pa sali, pero cu el a trompeca ora e polis a pone pia pa e cay, segun relato di e acusado.

Juez Mr. Roemers e ora ey a remarca cu e acusado ta conta comosifuera cu ta cune tur cos a bay malo. El a puntra si e no sa cu e polis tabata cumpliendo cu su trabao y mester usa tur medio na su alcance pa evita ladron di scapa.

Ademas e juez a mustra e acusado cu e storia di dje parce net robez, segun por a conclui di decaracion di testigonan, entre otro doño di e supermercado kende a ser spierta pa alarma y a avisa polis.

Un polis a pasa parti patras y otro hunto cu e doño a pasa dilanti. Nan a mira e ladron ta bini cu e mercancianan, y mientrastanto mas hende a yega cerca.

Na dado momento e ladron a ataca e polis y a lucha cu e agente. E pistool a cay y e ladron a apodera di esaki.

E propietario cu a mira tur esaki a sali pa avisa e otro agente policial y a tende dos disparo na momento cu e tabata sali.

Tabata na e momento ey cu e ladron a ordena e polis pa sali, pa asina e tambe por a sali pa huy.

El a trompeca despues na su salida.

E acusado aki tempo di e crimen aki tabata den libertad condicional. E tin un caarchi yen di crimen cometi y e ultimo biaha el a haya 3 aña di castigo y na april a ser poni den libertad.

Segun fiscal Wernet, pa e caso serio aki, e ta exigi un castigo di un aña y mei cera. Defensor Bikker a haya cu e ladronicia no a ser completa y a usa argumentonan corespondiente.

El a trata na mustra cu ta polis lo a ataca su cliente prome, citando cu un testigo lo a mira e polis laga klop cay y si su cliente no a haya sla, e caso lo no a termina asina.

E acusado den su ultimo palabra a bay di acuerdo cu opinion di su defensor y a laga sa cu si e no a haya sla, e lo no a rabia y haci tur e cosnan cu a pasa.

Juez e ora a mustre cu si el a bay su cas sin drenta lugar di hende, nada lo a pasa tampoco.

Otro siman juez lo dicta sentencia den e caso aki.

Propiedadnan di ATM y di LR Telecomunicatie ta pasa pa Aruba

ORANJESTAD(AAN)—Den cuadro di e proceso di reparticion di bienes, tur inmueble na Aruba lo ser destina pa Aruba y inscribi den registronan di Aruba cu tur derecho y debernan .

Instalacionnan di Landsradio Telecommunicatie Dienst Antillas y otro inmueblenan na Aruba tambe lo keda pa Aruba.

Un tercera parti di accionnan di ABC Communter Airways N.V. a ser destina

Di e otro participacionnan, 30 porciento ta bini pa Aruba y esaki na balor lo ser entrega na Antillas Hulandes contra balor menciona den e balanza di bienes.

Propiedadnan di Antilliaans Televisie Maatschappij NV cu ta na Aruba of cu tin relacion cu actividadnan na Aruba of cu ta ser administra na Aruba, lo ser duna na Aruba.

Debenan di ATM cu por ser considera como debenan di Aruba, lo mester ser carga tambe door di Aruba.

Aruba ta obliga di paga debenan na e creditornan cu ta establece na Aruba.

Inversionnan di Postspaarbank, Universidad di Antillas, Volkscredietbank Fondo di garantia pa trafico motoriza, fondo di moneda di Antillas Hulandes, e muntbilletenfonds di Antillas y Lands loterij, lo ser reparti entre Antillas y Aruba na proporcion di 70-30.

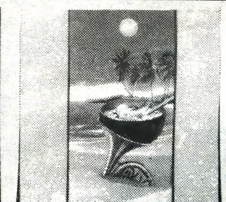
Carniceria SAN LOUIS
Cu otro
WEEKEND SPECIAL
Savaneta 159 E—Tel: 41147
A peticion di nos Pueblo lo sigi
e siman aki cu nos pakete di 500 gr.
LOMO—SOPPIE—GALIÑA
STOBA—LOINRIBBS—MONDONGO
PATA DI BACA.

Kelly
RECORDS & VIDEO
Tanki Leendert 275-D
Tel: 32496 - ARUBA
MAS MUSICA PA BO FLORIN !







REYNA LUCERO
ANUNCIANDO NAVIDAD

ALEGRIA DEL CARDONAL

NOS A CABA DI RICIBI PA FIN DI AÑA!

Tambe a jega:
Scarlata—Alegria del Cardonal '85—Braulio—Popy—Guaco—Luis Quinto—Pastor Lopez—Hijos de doña Carmen—Sigamos Bailando—Para ti Colombia—Baile del Año—Joyas Musicales—Daiquiri—Ilan—Rudy la Escala-Gualberto Ibarreto—Porfi '85—Preludio—Supermezcla 86—Olivia Newton John—Elton John— John Cougar Mellencamp—Full hit—Robin Gibb—Sandra—Opus.
****
Tambe obtenible ariba cassette SOLAMENTE 13,95
****
Press Mericano:Kate Bush—White Night—Stevie Wonder—Inks—Whitney Houston—ZZ Top—Rush—Stars trip—The Cars greatest hits—Thompsons twin—Simple minds—Barbara Streisand—Olivia Newton John—Baltimora—Atta—ABC—Miamivice—Sheena Easton—Truimph—Iron Maiden.

19,95

Pa compra di 2 LP,bo ta participa den e sorteo pa gana e Pasashi pa Hulanda,1 pa Miami y 1 pa Caracas,d a 29 december

"FELIZ PASCO y VENTUROSO 1986"

Bob Lopez Henriquez: trabao termina

Comunidad no a duna e aporte cu por a wordo spera na comision pa combati criminalidad

ORANJESTAD(AAN)— Na Juli e labornan di e Comision pa Combati Criminalidad a keda termina. Dia 31 di December e contrato di coordinador Bob Lopez Henriquez ta termina. Asina definitivamente ta bini un fin na e plan cu tabata existi pa combati criminalidad na un forma organisa. DIARIO a papia cu Bob Lopez Henriquez, kende a bisa cu ta dificil pa bisa a termino corto cual ta e efecto cu e trabaonan tabata tin den comunidad. Pero satisfecho Lopez Henriquez no por a yama su mes.

E campaña cu a wordo diseña pa e comision, tabata tin un duracion original di seis luna, cu e posibilidad pa extension si placa alcanza. Pero placa no a alcanza, loke a haci cu na Juli mester a stop e campaña, cu a atrae atencion publico pa prevencion di criminalidad.

E coordinador di e comision, Bob Lopez Henriquez a traha a base di un contrato cu ta termina dia 31 di December y manera Bob Lopez Henriquez mes a bisa: "Mi trabao a termina." E por a haya e oportunidad pa sigui traha pa e cinco islanan cu lo bay forma Antillas pero esey lo a significa cu e lo mester a muda pa Curacao y el a dicidi di opta pa Aruba.

Bob Lopez Henriquez a bisa DIARIO cu e no por declara su mes satisfecho cu e forma cu cosnan a bay. Na promer lugar e aporte di comunidad, está comercial, tabata

Sigui lesa pag. 10

Dos aña y mei pa intento di homicidio

ORANJESTAD(AAN)- Ayera a yega un fin den e caso di tiroteo na San Nicolas, pa locual ta trata e tratamento den corte prome instancia.

Manera ta conoci, siman pasa juez Mr Romers a dicidi di bay San Nicolas pa e pone su mes na altura di e lugar unda e tiroteo a tuma lugar y cu un dama a ser herida.

Manera ta conoci, fiscal a exigi den e caso aki tres aña di castigo di prison pa e acusado Mathilda y pa e complice Lugo.

Ayera mainta juez a laga sa di a haya cu ta proba "intento di homicidio" usando un arma di candela for di distancia corto.

E victima den e caso aki, Fransisca, tabata para den un porta y e grupito di otro personanan na otro porta. Sinembargo juez ta considera e distancia entre e dos portanan masha chiquito, y ta bisa cu por ser considera cu e victima tabata pertenece na e grupo.

Juez a considera e acusado Mathilda kende a dispara e tironan, culpabel pa e hecho aki.

Teniendo na cuenta tur circumstancia , tambe persona, y cu ta prome biaha cu e acusado a haye den problema cu justicia, e ta sentencia Mathilda na dos aña y mei di prison kitando e tempo cu e acusado tabata cera preventivamente.

E otro acusado Lugo a ser haya culpabel na complicidad den e intento di homicidio pero a ser obsove di e acusacion di a provoca e crimen.

Cu e acusado aki tambe juez a tene cuenta cu circumstancianan y a dicta sentencia di 2 aña di castigo, kitando e tempo cu e acusado tabata cera preventivamente. Ambos acusado a haya 14 dia pa por apela e caso cu asina a keda cla den corte di prome instancia.

Sentencia leve pa agresor

ORANJESTAD(AAN)—E acusado A.J. cu ta residencia na hospital bieuw y ta empleado di TAV a aparece ayera mainta dilanti mesa verda pa motibo cu na luna di october e aña aki, el a dal su bisiña S.B. cu tambe ta biba na hospital bieuw, cu un banki ariba cabez.

Despues di e maltrato e victima a declara cu e tabata den cu camber cu un compañera, ora cu e acusado a bin bati porta.

Na momento cu el a habri e porta el a haya e banki den cabez, y mester a bay pa tratamento medico.

Ayera mainta e excusa di acusado A.J tabata cu el a cometi e crimen debi cu e tabata burachi, y aparentemente e acusado aki no ta na altura cu pa juez Mr. Romers buracheria no ta excusa pa ningun mal hecho cometi.

E acusado a bisa cu si e tabata bon, tal cos no a pasa, pero juez na su turno kier a sa ki ora acusado ta bon , debi cu desde 1955 e ta haye den problema pa motibo di alcohol. Por a constata ademas cu tin un total di 25 procesverbaal cu polis a traha pe caba, esta na e ocacionnan nan a topa cune, sin conta resto di biahanan desconoci.

Fiscal a exigi un castigo di 2 siman cera cu tempo di rpueba di 2 aña, ademas 100 florin di multa of 4 dia cera. Juez a dicta 2 siman condicional y e resto a keda conforme exigencia di fiscal.

E acusado a keda conforme cu e castigo leve aki y por a bay traha back.

Gifts FOR UNDER THE TREE

Quasar

E regalo ideal

TELEVISOR di COLOR 13" PORTATIL cu REMOTE CONTROL, OLOSHI y CHANNEL DISPLAY.

Ideal pa e persona cu ta gusta comodidad. Number di canal ta aparece riba pantalla Time-clock ta paga bo televisor automaticamente.

na MARATHON Solamente: fls. 990,—

Mas protesta di asociacion di trahadornan pa Bienestar Social

ORANJESTAD(AAN)—E asociacion di trahadornan pa Bienestar Social na Aruba a reacciona ariba ultimo desarollo en coneccion cu nombramento den diferente departamento di gobierno.

Nan ta splica cu anteriormente nan a trece nan punto di bista tocante Sr. Clive Lacle y cu for di bon fuente nan a haya informacion cu diputado encarga cu Cuido Social a wordo nombra hefe di e seccion Planificacion Social y tambe cu un empleado na Instituto di Cultura a wordo nombra como hefe di e Seccion di Asuntonan di Juventud.

Pa traha na Planificacion Social, gobierno ta exigi HBO Sociale Academie, mas un Voortgezette opleiding di 2 aña y amplio experiencia den trabao di bienestar social.

E exigencianan pa Asuntonan di juventud ta HBO sociale academie of un nivel igual.

Ningun di e dos personanan aki ta cumpli cu exigencianan cu Gobierno mes a stipula pa por haya e nombramentonan aki. Tambe Asociacion di trahadornan na Bienestar Social na Aruba, no ta convenci di capacidad di e personanan aki pa guia e departamentonan aki.

E asociacion ta di opinion cu nombramento di hende cu no ta cumpli cu exigencianan no ta contribui na un bon funcionamento di Directie Sociale Zaken. Nunca gobierno a formula un maneho social y como consecuencia e Departamento aki no a haya debido atencion.

Door di nombramentonan aki gobierno no ta duna e departamento y e trabao pa bienestar social e balor cu e merece, alavez esaki tin su influencia negativo ariba motivacion di empleadonan di e departamento.

Alavez e Asociacion ta remarca cu trahadornan den e sector di Bienestar social no tin informacion oficial di e funcionamento y tareanan cu ta bay bao di e Directie Sociale Zaken. E informacion aki ta di sumo importancia pa comunidad y trahadornan. E asociacion lo keda vigila tur desarollo cu lo por perhudica e gruponan den nos comunidad cu nan ta traha cune y Aruba en general, segun e comunicado di directiva di Asociacion di trahadornan pa Bienestar Social.

Arestonan di personal di embahada cubano

MADRID: Vice Consul di Embahada di Cuba na Madrid, dos funcionario di e embahada, y un di 4 persona, cu ta docente na Embahada, a ser aresta ayera na Madrid despues di a haci intento pa secuestra un exiliado cubano.

E exiliado ta manuel Antonio Sanchez Perez di 50 aña cu casi a ser secuestra ora cu el a drenta un banco den centro di e ciudad cu documentonan importante.

El a reconoce e supuesto secuestradornan y a logra avisa polis. E vice Consul Angel Alberto Leon Cervantes y un di e otro hombernan tabata arma.

Nan a logra hinca e exiliado den auto, pero mas o menos 30 persona a cera e auto hunto cu un taxista.

TELEARUBA

Diasabra Dec.14
6:00 Fame
7:00 Programa Gobierno Central
7:30 The knight rider
8:30 America's top ten
9:00 Estreno
10:30 CNN
11:30 Clausura

Diadomingo Dec.15
5:00 Club P.T.L.
6:00 Quiz 13
7:00 The world tomorrow
7:30 Show-Time
8:30 Lorne green's new wilderness
9:00 Quo Vadis
9:45 ABC w.w. of sport
10:45 CNN
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
DEC 14 — DEC 20
BOTICA STA.ANNA

DOCTER na WARDA
Pabao di brug:Dr.R.W. Tonk,Dominicanessenstr. 22 tel.23922.Den caso di emergencia yama tel. 115
Pariba di brug Centro Medico San Nicolas tel 48833

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI
SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR
TA COBRA SIGUR !

CARACAS 41730 20099 40113

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:...

ADRES:...

Mi number di 4 cifra ta: [ ] [ ] [ ] [ ]

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **DEC. 14**

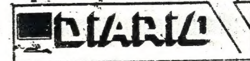
PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

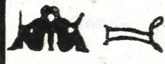
HOROSCOPO

presenta pa:




ARIES(21 maart-20 april)
Pensamento den sentido cu bo ta mihor cu tur hende ta completamente robez.Lo bo perde hopi amistades asina.

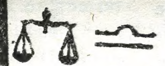

TAURUS(21 april-20 mei)
Demostra otronan bo generosidad.Un hende lo bishita bo awe.


GEMINI(21 mei-20 juni)
Un situacion un poco dificil na trabao ta yegando su fin.Anochi un cita no ta nada bon.


CANCER(21 juni-22juli)
Posibelmente lo bo perde pasenshi cu un hende cu segun bo ta hopi bobo.Esey lo no tin ningun resultado.Mihor evita e persona aki.


LEO(23 juli-22augustus)
E sitema riba cual un hende ta persigi bo ta irrita bo.E romance aki lo florece aunke na e momentonan aki bo ta kere cu e ta algo absurdo.


VIRGO(23 augustus-22 september)
Miho bo planea famia si bo ta casa.Bo casa ta usa su sano juicio pa planea famia.


LIBRA(23 september-22 october)
Un dia felis y bo ta den bon humor.Bo ta realisa cu bo tin tur cos den bida.


SCORPIO(23 octboer-22 november)
Debernan por mara bo.No purba sali for di nan,pasobra esey lo no beneficiabo.


SAGITARIO(23 november-21 december)
No exagera mucho den tur cos,bisti bon, come bon.Busca un trabao si bo a fada di ta na cas.


CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
No ta bon pa papia cu tur hende di bo bida personal.No ta tur hende ta mescos.


AQUARIO(20 januari-18 februari)
Bo trabao ta preciso y bo habilidadnan maraviloso.Tin hopi cos di pensa na trabao.


PISCIS(19 februari-20 maart)
No busca dificultadnan pa bo mes door di sinta pensa y pensa. Jo casa por pone bo rabia pero no papia nada.

RESULTADO	1o. PREMIO	8469
SUERTE DI	2o. PREMIO	2670
PUEBLO	3o. PREMIO	1902

Grupo di poppenkast 'Color y Fantasia' ta presenta obra diadomingo 15 december den Wilhelmina Park

ORANJESTAD (AAN) — Como clausura di e workshop di poppenkast organisa door di Osticeba y Instituto Venezolano e grupo "Color y Fantasia" ta presenta e obra "La Historia de un caballo que era bien bonito". E presentacion aki lo tuma lugar diadomingo awor, dia 15 pa 3'or di atardi.

E obra lo ta bao direccion di Victor Rodriguez, instructor di e workshop. E obra aki ta algo nobo na Aruba riba tereno di poppenkast. Ta ser traha cu popchienan gigantesco, hopi colorida y e publico tambe lo forma parti di e espectaculo.

E grupo "Color y Fantasia" ta consisti di muchanan y adultonan cu a participa den e workshop di poppenkast.
E grupo tin e deseo di duna presentacionnan den diferente barionan y caminda ta posibel forma gruponan di poppenkast di mucha chiquito. E grupo ta spera di por conta cu un publico grandi pa e espectaculo unico aki.

Cartera a desaparece despues di weganan di domino

ORANJESTAD (AAN) — Diahuebs marduga a presenta na warda di recherche na Playa e homber D.C. di 28 aña di edad, kende ta biba na Macuarima y a declara na recherche cu diaranzon anochi ela invita algun amigo pa bin su cas pa hung algun wega di domino entre 10.30 pa 11.30 ya cu e ta di biahe pa tera friew.

Pero a resulta cu den oranan di marduga, ora cu tur hende a bay cas pa mas o menos 3.45 ela bay controla su cartera cu e tabata tin den camber pero ela bin ripara cu esaki a somenta. Den e cartera tabata tin un suma considerabel.

No ta conoci den wacht rapport si e homber D.C. a dicidi di continua cu su fiahe.

"KALALU"
Tanki Leendert 265
Tel.32934
Cocktail lunch
(6'or pm pa 3'or am)
Restaurant
(6'or p.m. pa 11'or pm

Programa atractivo pa ultimo Bon Bini Festival

ORANJESTAD(AAN)—Pa Diamars awor den e ultio Bon Bini Festival lo tin presentacion di varios grupo cu lo haci e festival aki hopi atractivo.

Un di e gruponan cu ta participa ta Los Jovenes Gaitero bao direccion di Linda Figaroa, un grupo cu aña pasa den temporada di Pasco a cosecha hopi exito ariba nos isla y durante e aña aki tambe de otro forma di grupo a logra varios exito cu nan presentacionnan.

Otro grupo cu sigur lo ta exitosa un biaha mas ta Campanitas Navideño di Mireya Tromp cu siman pasa a deleita e publico masha hopi na e festival te cu di parti di esnan local presenta a ser pidi pa nan ripiti nan actuacion.

E grupo di baile Teatro di Danza Arubano, un di e gruponan di baile mas exitoso ariba nos isla actualmente y cu e aña aki a sobresali tanto na Aruba como den exterior, bao direccion di Sra. Diana Antoinette, tambe lo presenta den e ultimo Bon Bini Festival. Cada vez dcu e grupo aki a actua den e festival aki, e turistanan tabata tin palabranan di elogio pa e grupo.

Pa keda den ambiente navideño lo tin tambe Coro H. Capella bao direccion di Ruben Geerman y pa duna e festival un toque di final di aña, lo actua Vicente Tromp cu su grupo di dande tipico del Campo.

Lo tin e acostumbrado standnan di artesania, Cushina, stand di ayaca cu ta masha popular na e festival, tambe cari cari y pa no lubida e stand di Charlie Coco, mientras cu Talk of the Town lo tin e bar abierto y Eddy Tromp e parti di sonido.

Ta ser spera cu e publico local lo acudi na gran cantidad ya cu e festival di e siman aki lo ta massha atractivo y bunita.

WONGCO Christmas


BELL CLUSTER ORNAMENT


CHRISTMAS Poinsettias FOR THE HOLIDAYS

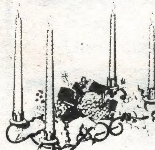

ARTIFICIAL POINSETTIA SPRAYS

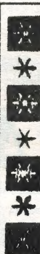

HAPPY HOLIDAYS




NATIVITY SCENE


MINIATURE SANTA SLED & REINDEER


HOLIDAY CENTERPIECE



Holiday Decorations


DECORATIVE CHRISTMAS CANDLES


CHRISTMAS CARDS

WREATHS for the Holidays



SANTA OR SNOWMAN

FOR AN EXTRA SPECIAL CHRISTMAS



Bright HOLIDAY Savings

WONGCO

Truck no tabata tin permiso

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon anochi mas o menos 9 or polis a controla un Snack Truck na altura di Plaza Shopping Center. Nan a papia cu e dama A.N. cu tabata traha na e momento ey pa mira si tin permiso pa vende. Na momento cu polis tabata papia cu e dama di 39 aña esaki a bira onbeschoft y a cuminza bisa e agentenan cu nan no sa nan trabao pasobra el a tende cu no mester di permiso pa establece su truck na e lugar aki y e tin mag di sigui bende.

E muher sinembargo no por a mustra un permiso y polis mester a laga cera e truck y traha procesverbaal. E muher awor mester busca vergunning si e kier sigui bende cu e truck aki.

Homber a cay di dak

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon atardi mas o menos 6.25 or polis a ser dirigi pa Semeleerstraat na Noord, unda un homber a cay di dak.

Ora cu patruya a yega nan a bin topa cu B.D. di 47 aña kende tabata haci reparacion ariba dak.

Na dado momento un planchi di asbesto a kibra y e homber a cay for di un haltura di dos meter.

E tabata keha di dolor na varios parti di su curpa y un di su polsnan tabata hincha ademas.

Cu ambulance el a ser transporta pa hospital pa tratamento medico y despues di trato medico e por a regresa su cas.



ELUNID
A HABRI su portanan na Tanki Flip 34,pa tur su Clientenan cu un Surtido di bisti,Sapato y Cartera otro siman lo tin Sombre Faha,Fantasia y Bril pa teenager.Pasa pa bo mes mira.

DEPORTE

Final softball interescolar avansa

ORANJESTAD (AAN) — E wega final den e torneo di softball escolar di grupo D (Alumnonan te cu 17 aña) organisa pa IDEFRE tabata tin un resultado sorpresivo. Manera ya a wordo publica, e wega final ta bai entre e equiponan di Martin Luther King y La Salle College.

Den promer vuelta e dos scolnan aki a topa otro caba y La Salle a gana e ora ey relativamente facil cu score di 8-2. E escenario a cambia por completo den vuelta final, cu Martin Luther King ganando cu score di 15-9.

Ya for di e segundo inning Martin Luther King a pica dilanti cu score di 5-3 y nan a keda amplia esaki, anotando caredanan den tur inning. E numeritonan final a keda como lo siguiente:
Martin Luther King: 15 careda, 17 hit y 3 error. Picher ganador: Nildo Wernet. Mihor bateadornan tabata Randy Roga y Franklin Vos cu 3 hit den 3 turno. Piero Maduro y Nildo Wernet a conecta un homerun.

Pa La Salle College: 9 careda, 9 hit y 5 error. Nigel Nedd cu 3-2 y Alvin Irausquin cu 4-3 tabata e mihor bateadornan. La Salle a bati 3 homerun. Dos na man di Alvin Irausquin y uno di William Buckley.

Pa medio di e victoria aki, Martin Luther King a forsa un extra wega, cu lo wordo efectua diamars atardi 3'or y mei ariba veld di Kibaima.

Naturalhealth Center pa campeonato antillano



ORANJESTAD(AAN)— Ayera tardi e equipo di Natural Health Center, campeon di volleyball masculino 1985 di Aruba a viaja pa Curacao pa tuma parti den campeonato Antillano.

Remarcable ta cu e equipo ta haci e viaje pero no ta menciona cu nan ta bay representa Aruba pero mas bien representa San Nicolas, ya cu ta masha poco placa (500 florin) so a haya di ASU pa cubri nan gastonan pa un representacion di importancia grandi pa Aruba, den e ultimo aña tambe cu Aruba ta participa na campeonato Antillano di Volleyball.

Cu excepcion di e 500 florin ey, tur gasto pa e viaje ta ser cubri pa e equipo mes, y sponsornan cu a duna nan contribucion pa asina Natural Health Center por haci e viaje aki.

E equipo ta masha optimista y tin tur intencion di regresa Aruba diadomingo anochi cu trofeo di campeon antillano di volleyball masculino.

Siman pasa SSS den categoria femenino a titula sub campeon antillano.

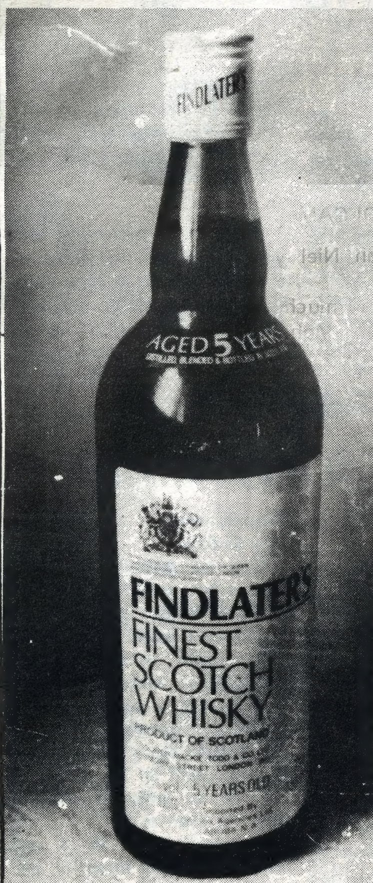
Torneo di SV Universal

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo e torneo di futbol di SV Universal ta tuma lugar ariba tereno di e equipo na Pos Chiquito.

E prome wega lo ta pa 10 or entre Union Vets y Phoenix veteranos, sigui 11.30 or cu Cempro enfrentando Jan Flemming Stars den wega comercial, y 1 or cu otro werga comercial entre Art Photo y Quadirikiri BOys. E tercer wega comercial lo ta pa 2.30 or entre Pos Chiquito Rum Shop y Quick y finalmente pa 4 or Universal Vets ta enfrenta Jara Vets.

Despues di e wega aki lo tin entregamento di trofeo.

PROSIT PASCU CU







BY APPOINTMENT TO HER MAJESTY THE QUEEN
FINDLATER MACKIE TODD & CO LTD LONDON
WINE AND SPIRIT MERCHANTS

FINDLATER'S
FINEST SCOTCH WHISKY
PRODUCT OF SCOTLAND
Imported by
ARUBA AGENCIES Ltd.



Finalnan di K.O. SV Arsenal

ORANJESTAD(AAN)—Mañan ta tuma lugar e finalnan di knockout di SV Arsenal. E prome wega pa 10 or lo ta entre Jong San Nicolaas y Sport Boys y e ganador ta bira ganador H.

Jong San Nicolas siman pasa a empata cu Centro deportivo Rooi Afo 2-2 y a gana despues pa penalty.

Sport Boys a gana yara siman pasa 1-0.

Pa 11.30 lo enfrenta otro Estrella Vets y Atlantico veterano, sigui pa 1.30 or cu e wega entre Arsenal y Caraves aspirant menor. Siman pasa den wegaamistoso RCS a gana Arsenal 2-0. E wega final mañan lo ta pa 3.30 or ora cu independiente Caravel enfrenta e ganador H. Independiente Caravel siman pasa a gana Deportivo Stadion pa default pa pasa pa e fainal pero nan a gana tambe di Riverplat pa motibo di protesta. E wega a termina 2-0 pa Riverplate pero Ind. Caravel a gana e protesta cu nan a entrega despues di wega.

Lo tin tambe final di domino mañan pa 1 or media entre Lagabena Stars y Geerman Brothers.

RCA cu futbol mañan

ORANJESTAD(AAN)—Sportvereniging RCA cu coision aspirant ta organiza weganan di softball mañan na RCA cuminsando pa 9.45 or mainta cu e wega entre RCA Jr. y Universal Jr.

Pa 11.15 or lo tin e partido entre Polyrama y Deportivo Independiente, pa 12.45 or Primavera lo enfrenta Arubaanse Wegen ouw ARikok, y pa 2.15 or Amsterdam City ta hunga contra Arubus, y finalmente pa 3.45 or Inter y Joeys Vets den un enuentro di veterano ta subi tereno contra otro.

Gold Crown junioren a logra victoria

ORANJESTAD(AAN)— Ayera anochi den Sport hal e junioren di Gold Crown a logra un victoria ariba e equipo di Amstel Rebels cu a hunga un gran partido sinembargo.

Den prome parti di e encuentro aki e coronanan di oro a tuma ventaha y domina e 20 minuut nan di wega terminando na sosiego cu ventaha di 29-22.

Despues di sosiego e rebeldenan di Amstel a recupera y a sali basta fuerte dunando Gold Crown dolor di cabez, pero no a logra e 3 basketnan necesario pa gana.

E partido a termina 66 pa 61 na fabor di Gold Crown.

Julius Robinson a anota mitar di e cantidad di puntonan di Gold Crown y Andrew Blair di Amstel Rebels a anota 28 punto.

Open Tackle Tournament di Bucuty

ORANJESTAD(AAN)— Mañan Bucuty Yacht Club lo tin su Open Tackle Tournament pa miembronan y invitadonan. Den e torneo di pesca aki tur sistema di pisca ta conta, cu waya, light tackle y heavy tackle.

Salida lo ta 6 or mainta y regreso 4 or atardi.

Lo tin dos presmio, esta e dos piscanan cu mas peso lo ta ganador.

Botonan participante por inscribi na bar awe y diadomingo mainta. Pa diadomingo mainta e lista di inscripcion ta ariba bar pa inscribi y gratis.

Tur piscador ta ser pidi pa prepara pa bay cu un grupo grandi pa e pesca di Blue Marlin na Curacao Yacht Club na Maart otro aña pesey den e open tackle tournament aki por cuminza train cu heavy tackle ariba Blue MArlin.

Coordinador di e dia di pesca ta Comodoro Michael Croes.

¿Qué Dice La Biblia?
CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142

MUCHANAN
****
Boso sa caba kiko tin den Cas di Cultura
Dia 22 di December ? ? ?
Sponsered by: PIZZERIA NAPOLI
LA CANTINA

"Technician" Welding Shop
Situa entre Boegoeroei y misa di Noord
(tin un borchi di endicacion)
TIN MUFFLER FUERTE y DURADERO
pa tur tipo di auto
CUMINSANDO for di Fls. 50,--
y tambe nos ta traha:
STAINLESS STEEL MUFFLER (life-time)
y nos ta traha Tur Clase di IJZERWERK na un prijs RASONABLE ! ! !.

Cempro-Technica n.v.
LO TA SERA DESDE DIA 16 DI DECEMBER 1985
TE CU DIA 4 DI JANUARI 1986
DEN CASO DI URGENCIA POR YAMA TELEFOON 28516
PA COMPRA DI CEMENT y BLOKKI TUMA CONTACTO CU
* BOSCH CONSTRUCTION *
NA BALASHI TELEFOON 23396

Trofeonan pa tenistanan juvenil entrega ayera

ORANJESTAD(AAN)— Ayera ARuba Lawn tennis Bond a haci entrega di trofeo na e tenistanan juvenil cu durante aña a titula campeon den e diferente torneonan.

Esnan cu a ricibi nan trofeo ayera tabata pa clase C doubles, Tanja Henriquez y Angelique Celaire campeonnan, Marla Ponson y Nathaly Odryzynsky sub campeon.

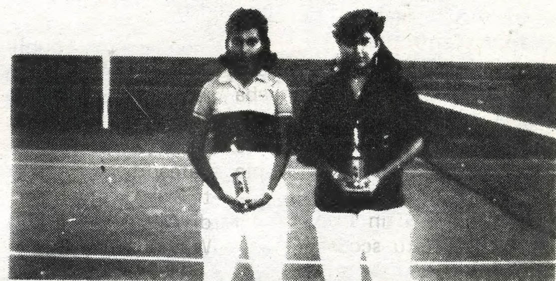
Den categoria mucha homber, Jeroen Westrate y Emile de Cuba, campeon y sub campeonnan Francois Paris y Eduard de Cuba.

Den clase B doubles, mucha muher, Louise Erasmus y Zelda Curiel a titula campeon y sub cmpeonnan Charmaine Ruiz y Janella MArtinus.

Den categoria mucha homber, Alvin Flanegin y Onno van Romondt a titula campeon y sub campeonnan ta Gabo Mansur y Gregory de Lannoy.

Den clase A doubles, campeonnan femenino ta Diane van Gulick y Ilonka de Mey, sub campeonnan Connie van Niel y Marian Olmtak.

Den categoria mucha homber, Walter Mohamed y Gerard Vingal a titula campeon y e sub campeonnan cu a ricibi nan trofeo tambe ayera tardi ta Robert Lieveld y Clifton Wong.



LOUISE Y ZELDA CU NAN TROFEO



E GRUPO DI CAMPEON Y SUB CAMPEONNAN

Apolinaris a gana Estrella

ORANJESTAD(AAN)— E equipo di Apolinaris a hunga un tremendo partido di basketball ayera anochi den campeonato B classe pa gana Estrella 55-45.

Den e prome parti di e encuentro Estrella a domina e 20 minuutnan di wega y na sosiego tabata gana tambe cu score di 27-22.

Den e segundo tempo Apolinaris a subi tereno cu intencion di corta ventaha y pasa dilanti y a logra tambe.

Apolinaris a bin gana cu diferencia di 10 punto 55-45 cu Juan Arrindell y Raymond Pantophlet anotando 14 punto cada y pa Estrella Sixto Dirksen a anota 13 punto.

Bo no sa kiko di duna bao di kerstboom ?
Nos tin
* FLOORMAT *
lora den papel di regalo.
pa Fls.22,50
CARIB MOTORS
L.G.smith Blvd.

Comunidad

Cont.di pag. 5

sumamente limita. E comision pa tur e seis islanan cu ainda ta forma Antillas, a recauda un suma di 45 mil florin, di cual 40 mil a wordo aporta pa Curacao y cinco mil pa Aruba. E otro islanan no a duna un aporte. Bob Lopez Henriquez a keda decepciona cu e reaccion aki, mas ainda comoquiera cu hopi hende a basa nan aporte limita ariba e hecho cu Aruba no conoce criminalidad, cu ta un problema di Curacao. Algo cu no ta cuadra cu verdad, comoquiera cu Aruba tambe ta wordo confronta cu hopi criminalidad.

Señor Lopez Henriquez a admiti tambe cu e trabaonan tabata demasiado pa un solo persona. E gruponan local di trabao no a participa den e ejecucion di decisionnan y solamente a aporta den e consultanan.

Totalmente decepciona Lopez Henriquez no ta. El a mustra cu aunke no por a logra baha criminalidad, si e ta kere cu a frena criminalidad.

Asina actualmente ta existi un mihor cooperacion entre publico y polis y mas hende ta haci denuncio di crimen, mientras cu tambe ta duna informenan na polis, loke por yuda soluciona casonan. Esaki tabata parti di campaña, esta pa publico coopera cu polis den un intento pa combati criminalidad.

E cooperacion publico y polis a drecha, pero e tempo di campaña tabata mucha corto pa realmente por cambia un actitud, manera Bob Lopez Henriquez a bisa DIARIO.

Mientrastanto e ta keda dispuesto di sigui aporta, semper y ora e wordo acerca.

* MANCHITO'S *
Fergusonstraat 71,tel22303
A CABA DI RICIBI:
Un surtido grandi EUROPEO di Flus, Carson,Camisa Safari y(special pa juventud Flus di Bachi cortico) pa e dianan di Fiesta
Fabuloso Descuento!
Dialuna-Diarazon -Diabierne
HABRI te cu 8.30 P.M.

Telex di Aruba

ORANJESTAD(AAN)—— Den e edicion di ayera a wordo menciona cu e futuro number di telex di Aruba lo a bira 3. Esaki tabata basa ariba un eror tipografico. E number lo bira 303.

FERIA DI PASCO
KIWANIS CLUB
KIWANIS INTERNATIONAL
Dia: 15 Dec. 1985
Ora: 10.00 a.m.- 6.00 p.m.
Lugar: Dominicus College
Fondonan recaudá lo wordo usa pa projectonan caritativo.
BAR Y CUSHINA TA BON SURTÍ CU ENTRE OTRO: BOLO: OLIEBOL: AYACA: GALIÑA: CERBEZ BON FRIEUW
TIN HOPI WEGA: -TIRAMENTO CU SCOPET JOULE BAK -TIRAMENTO DI RENCHI Y BALA GRABBELTON Y tambe lo tin un "MIRADO DI DESTINO"
LO BAI TIN GRANDIOSO PREMIONAN: WALKMAN, HOPI PELUCHE, POPCHI, ETC.
TAMBE LO TIN BENTA DI PAÑA Y ARTICULONAN DI SUPERMERCADO!

ta bende

TA BENDE
PICK-UP MITSUBISHI DIESEL 1983
den bon condicion
Financiamento posibel
POS CHIQUITO 82B
Tel. 47464

TA BENDE
un Jukebox,den bon condicion Prijs barata. f.1500,--,un Whisp-unit 36.000 BTU f.1.400,-- casi nobo ,un gamble table cu su stoelnan 250,- un bar cu su 6 stoelnan 375,--.TEL:21329 anytime

TA BENDE
un PICK UP DATSUN 1980
Fls.2.750,-
recien gespuid
Paradera 60

TA BENDE
HONDA CR125R 1983
cu kit y Simpson Helm
Fls. 2300,--
Tel. 31326

TA BENDE
1 Set di sala 350,--
1 mesa 175,--
Wandmeubel 475,--
CONGOWEG 64

TA BENDE
un CAS 150 m2,St.Elena 3 camber,patio pa den,tereno propio,30.000,- na man,50.000,- por wordo financia.Inf.Tel:32694 Diadomingo 10'or/12'or

* IMPORTACIONES*
**** MI CASA ****
Paradera 20, tel. 34646
Cu su Tremendo BARATILLO di dia 13 dec te cu 20 dec.'85
Mosaicos den menos di Fls. 19,-- m2
Mosaicos pa vloer di baño 10/20 fls. 17,50
Azulejos den colornan atractivo pa solamente 0.42 cen papida.Pura probecha Awor, ta IMPORTACIONES MI CASA so por yuda bo den prijsnan asina rasonable.
IMPORTACIONES MI CASA
IMPORTACIONES MI CASA
E mundo nobo den ceramica aki na Aruba.

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

Miller

ta bende

JOYERIA
OLGA VASQUEZ
Cu Descuento di 25o/o,30o/o 40o/o y 50o/o
Oportunidad di gana f.1000,--
Cash y regalo pa cada compra.

GARAGE SALE
Pronkstuk,holoshi,di muraya, zapato tas y faja di varios colo glas,kerstboom,artificial,serbete pa baño y cushina di varios tamaño y color,blower y hopi cos mas,tur cos ta nobo y prijs di liquidacion na Dadelstraat 7 Dakota Tel:25012 dia 13 y 14 di december di 10'or pa 6'or.Tambe tin 3 gravity exerciser pa kita dolor di lomba.

SANTA HELENA CHICKENFARM
Seroe Patrishi 21
TA BENDE
GALIÑA pa soppi
Fls.1,--

TA BENDE
un JEEP Toyota Land Cruiser 1980
Tel: 34590
prijs fls.4500,--

FOR SALE
One Trailer House 16 ft. 12 ft,fully fixed up,wall paneled,new floor,electric installation etc.Adequate for one person living,Katochi office or snackbar.For only 4900,- For more informacion tel 45333 or 48169

TA BENDE
un Frigidaire chikito pa f.300,--,e ta 1 aña bieuw pa inf.TEL: 33538

TA BENDE
un Datsun Blue Bird 1984
airco am/fm cassette
Tel: 28909
Piedra Plat 110 A

TA BENDE
UN TOYOTA STARLET
Fls. 3000,00
y TUR ARTICULO di cas.Pa inf. yama 23846 of 31025

TA BENDE
pa motibo di viaje
1 set di sala antiek 1800,- cu su mesa,1 airco 13btu 400,-- 1 set di veranda 100,--,1 cama lingsize 400,--2 tubalet a 350,-- 1 stoof 200,-- 1 buffet 350,-- Tanki Flip 48 of tel. 28774

ta busca

TA BUSCA
MISPEL PA CUMPRA
PA OFERTA
YAMA
TEL: 23350
entre 8 - 12 y 2 - 4.30

A PERDE DIAHUEBS
dia 3 di december UN RENCHI di OREA di oro largo cu 4 diamanta den Rock & Roll paskamer of den bicendario.Lo tin un recompensa.Contact A-dres BUBALI 123-B of yama tel 26265.

BUENOS AIRES Rest
Bubali 16
TA SOLICITA
un Señora pa dishwasher y un Señora pa Help Cook
Pasa personalmente entre 10'or a.m. pa 12'or y 4'or pm pa 12'or am

TA BUSCA
UN SOSIO (a)
pa core cu un truck di cuminda y pa bende.Tur ganashi ta mita mita.Mester tin rijbewijs,certificado di salud y mester ta un persona balente cu bon referencia.Por yama tel. 27285 pa mas inf.

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico,airco,frigidaire,stoof di gas etc. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

FLS 90.=
PIEDRA PLAT ENTERPRISES

CARMELO'S PARILLADA
****
Diasabra 14 December
"Los Amigos"
10'or p.m. pa 2'or a.m.
y corda ariba nos Plato completo di:
Steak 10,--,Spareribs 8,-
Chicken legs 8,--

A SER PERDI
un LORA den becindario di Rooi Afo
Por fabor esun cu por a mire of hanje
Yama TEL: 31525
Tin recompensa

Hulanda ta manda expertonan financiero pa Aruba

Den tres luna mester conoce cifranan real di finanzas di gobierno

ORANJESTAD(AAN)—Den un conferencia di prensa telefonico ayera mainta Sr. Henny Eman a duna informacion di e bishita cu e lidernan di partidonan cu tin intencion di forma gobierno nobo ta haciendo.

El a gradici gobierno hulandes pa e trato cu e delegacion a haya y pa e manera positivo cu por a conversa y cu a actua den asuntonan delicado pa Aruba.

Ayera e delegacion a termina cu 3 dia di reunion intensivo pa por yega na comprondemento cu gobierno Hulandes. E bishita a ser haci den cuadro di formacion di gobierno nobo pa Aruba y pasobra e gobierno nobo lo kier introduci un cambio radical den e maneho economico financiero cu tabata e punto di discusion central, segun Sr. Eman.

"Ta conoci cu e gobierno actual tabata tin palabracionnan cu gobierno hulandes y cu nan lo a hiba un maneho basa ariba rapport di IMF cu tabata tin na un solo meta pa yega na un balanza nobo di presupuesto pa aña 1988 y a base di e programa ey gobierno hulandes a fia Aruba 100 millon florin. E gobierno nobo kier cambia e base di nos maneho economico bieuw y pone un plan integral economico financiero como programa di gobernacion pa e añanan venidero cambiando asina radicalmente di e rumbo cu nos lo bay aden. E enfasis di e gobierno nobo lo ta pa reconstrui nos economia, crea cuponan di trabao nobo y como parti di e maneho economico financiero lo funciona e rapport di ahustacion di IMF. Ey nos a trece dilanti den nos conversacionnan cu Hulanda cu den e rapport ey tin medidanan poni cu no tin sosten di economistanan den mundo", el a laga sa.

Segun Sr. Eman, e economistanan ta splica cu ora cu bo ta den crisis economico manera Aruba ta no mester pone impuesto ariba entrada of ariba ganashi pero cu bo mester percura pa lo contrario y estimula inversionnan y e ora un impuesto asina no ta traha productivo.

Esaki a ser conversa cu Hulanda y Hulanda a sostene e idea cu por ta necesario, despues cu cifranan ta conoci, pa cambia esaki y kita of baha e 8.2 porciento y si ta necesario introduci otro tipo di impuesto.

"Pa nos por ehecuta un maneho economico financiero nobo, ta necesario pa nos tin cifranan real. Nos tur sa na Aruba cu e maneho ta basa ariba cifranan ficticio, pasobra nos departamento di finanzas te na e momento aki no por produci cifranan real. Hulanda ta bay coopera cu nos pa dentro di 3 luna nos "lichte door" e departamento di finanzas, envolvi oficinanan di accountant y Hulanda lo pone na disposicion dos of tres experto economico financiero pa dentro di tres luna nos conoce cifranan real, y a base di esey implica si ta necesario implica cierto tipo di medida pero no mas manera a sosode den pasado, pa loco, sin estudio , sin base , manera a sosode por ehemplo cu enseñanza", el a laga sa, mustrando ariba ceramento di schoolnan sin cu tabata tin estudionan haci, cu consecuencianan lamentabel pa comunidad.

Despues di e tres luna lo por tin un plan pa bay goberna cu ne, Sr. Eman a splica , agregando cu esaki ta e parti financiero, pasobra ariba e parti economico e gruponan di trabao ta trahando ariba dje pa bin cu un programa total di gobernacion, prome parti pa seis luna y despues pa e periodo di 4 pa 5 aña.

Congreso di juventud otro ana

ORANJESTAD(AAN)—E delegacion Arubano cu a participa na e congreso juvenil na october ultimo na Curacao, ta pone juventud en general di Aruba na altura cu nan intencion tabata pa organiza un Congreso di juventud dianan 13 y 14 di december 1985 pa juventud discuti ariba e diferente topiconan y duna nan opinion, tambe pa e delegacion trece dilanti su experiencianan di e congreso juvenil inter insular 1985.

Pero pa motibonan organizatorio y falta di tempo lastimamente e congreso aki no por tuma lugar mas e aña aki, y intencion ta pa organiza esaki na februari 1986.

E delegacion ta pidi disculpa pa e inconveniencia aki, y ta spera cu tur grupo lo tuma bon nota di esaki. Si tin persona interesa pa haya mas informacion tocante e congreso, nan por tuma contacco cu Gerard Keteldijk na Huis van Bewaring, Dorothy Hunt na REclassering, Sandra Brown y Lupita Gil.

REMITIDO

Aclaracion

Sr. REdactor, permiti nos un espacio den bo corant pa gradici Dr. Francis de Windt, pa un trabao prestigioso haci pa prome biaha na Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

Awe, dia 14 di december ta haci 6 luna cu mi yiu mester a haci un operacion grandi na sù lomba na su columna (escoliosis lumbago) .

Di tur banda nos a wordo conseha pa e operacion wordo haci, sea na Merca o Hulanda.

Dr. de Windt, a duna nos tur informacion necesario, tambe a duna nos yiu tur atencion necesario y nos a deposita nos confianza den su persona.

Dr. de Windt hunto cu Dr. Vallejo a opera nos yiu cu exito. E ta recuperando bon y ta cana satisfactoriamente.

Pesey nos kier gradici Dr. de Windt en particular y su coleganan Dr. Vallejo y Dr. Bryson, tur e enfermeranan di kinderafdeling A en especial Zr. Winklaar, Zr. Pieters y Zr. Leon, broeder Lane, Juffrouw Zoraya, y fysiotherapeute jffrouw Dijkhout, pa nan bon cuido y amabilidad pa cu nos yiu durante su estadia di casi 3 luna den hospital.

Tambe na tur e donantenan di e bloedgroep AB negatief cu a acudi na e yamadanan di Bloedbank ta bay nos agradecimento.

E aclaracion aki ta pa kita tur duda cu tin, cu nos yiu lo no keda bon, mustrando cu aki na Aruba nos tin bon docter.

Sr. Redactor, danki pa e espacio.

Mr. MArio Yarzagaray y familia
Savaneta 205 A.

MORET & LIMPERG

REGISTERACCOUNTANTS,

zoekt voor haar vestiging Aruba een

BEGINNEND ASSISTENT - ACCOUNTANT

Vereisten:
- voltooide V.W.O. opleidingen en de bereidheid verder te studeren.
- in het bezit van rijbewijs en eigen vervoer.

Sollicitaties te richten aan:
MORET & LIMPERG
P.O.Box 197
Oranjestad,
Aruba.

Pa mas informacion y reclamo
DIARIO
Yama telefon
26747



SPORTSHOP ANTILIANO
Nos lo sigi cu nos BARATILLO.
Tur prijs lo baha 60 te cu 80%
Gran surtido di panja pa deporte, sapato di voetbal, bala di voetbal - basketbal y tambe badpak y bikini.
Nos tin un gran surtido di Tennisrackets di diferente marcanan famoso.

DIASABRA 21 DECEMBER
lo ta absolutamente ultimo dia.

Luchanan sangriente na El Salvador

CHALATENANGO: Durante luchanan sangriente na El Salvador entre ehercito di e pais y tropanan di guerilleronan den tres provincia, 41 soldat y rebelde a ser mata of herida segun fuentenen militar.

Alto militarnan ta acusa resistencia di a usa explosivonan durante un ataque ariba unidadnan y instalacionnan militar den parti noord di e capital di provincia Chalatenango.

Aki 16 soldat di ehercito a perde nan bida.

Tres militar a ser herida den accionnan den provincianan central San Vicente, y Cuscatlan y na Chalatenango.

22 Rebelde a ser mata segun e informacionnan.

Radio Venceremos di e izquierdistanan a informa nada di victimanan ni di e combatenan.

Ehercito salvadoreño ultimo lunanan ta haciendo busqueda intensivo pa localiza campamentonan di guerilleronan na Chalatenango y e guerilleronan ta scondi mas bien den e pueblo Laguna.

Ultimo dos simannan tabata tin poco bringamento cu a ser publica y e lidernan tanto guerillero como militar ta spera cu pa e temporada di Pasco lo bini un paro di fuego manera a tuma lugar aña pasa.

Iglesia Catolica a ofrece pa intermedia pa logra e paro di fuego aki.

Guerilleronan portuguez no tin lazo cu Otelo

LISSABON' Guerilleronan portuguez di FP 25 a desmenti di tin lazonan cu teniente colonel Otelo Saraiva de Carvalho, un di e heroenan di e revolucion di anjer na 1974.

Otelo cu ta ser acusa di ta pertenece na FP 25 actualmente ta ser juzga pa su actividadnan di terrorismo.

Tres lider di FP 25, kendenan a tapa nan cara, a declara durante un conferencia di prensa cu e declaracionnan di Otelo durante e proceso cu a cuminza dos luna pasa, ta pa su mes responsabilidad y cu FP 25 no tin ningun lazo cune.

FP 25 for di 1980 ta ser acusa di un serie di asesinato y actonan di terror, atentadonan di bom y robonan. Otelo tambe a desmenti di ta pertenece na e movimento ey.

Otelo ta un di e 72 personanan cu ta ser juzga acusa di terrorismo. E proceso cu a cuminza dos luna pasa lo por dura varios luna mas.

Bon bida pa senadornan di Brazil

BRAZILIA: Si bo ta un senador na Brazil, sigur bo tin bon bida.

Den e pais unda ta ser calcula cu dos tercera parti di e 135 millon habitantenan ta sufri di hamber of ta sufri di malnutricion, tur 63 miembro di senado na Brazilia, segun prensa di e pais, tin un promedio di 64 sirbiente.

Un Servicio di Salubridad Parlamentario special ta para cla pa no sciamente duna servicio na e parlamentarionan aki pero ariba gasto di gobierno ta haci operacion nan di belleza tambe.

Senado a come durante januari aña pasa un total di 2600 pan, 4500 kilo di coffee nan a bebe, y 6 mil kilo di sucu a ser usa y tur esaki ariba lomba di pagadornan di impuesto.

Tur esaki a tuma lugar mientras cu senado tabata cu receso.

E vice presidente di e pais tampoco tin bida dificil. E tin su palacio cu 95 camber, y un ehercito di sirbiente. Tin diez auto para cla pa su servicio, tambe un avion jet, pa un vice presidente cu no tin mes.

Desde cu Jose Sarney a bira presidente despues di morto di Tancredo Neves, e funcion di vice presidente a ser suspendi pa seis aña.

Lucha encuanto kende a descubri virus di AIDS

PARIS: Instituto Pasteur lo entrega peticion na corte di patento americano exigiendo cu nan ta e prome nan cu a descubri e virus di Aids.

Na Estados Unidos un grupo di Instituto Nacional di cancer di Bethesda tambe ta bisa cu ta nan ta e promenan cu a descubri virus di e malesa aki.

Segun e instituto ta e colaboradornan Luc Montagner, Jean Claude Chermann y Francoise Barre Sinoussi ta e promenan cu a descubri e Virus Lav. (Lymphodenopathy Associated Virus) y cu nan a isola esaki.

Den un declaracion e instituto estableci na Paris ta bisa cu nan lo tuma paso pa exigi e patento di esaki pa motibonan di derechonan comercial y financiero cu mester wordo garantiza.

Lo ta trata aki di un mercado potencial na Europa cu lo por produci 40 millon dollar y na Estados Unidos decenas di millon dollar tambe.

INTERNACIONAL

Intento a ser haci pa scucha reunion di obisponan

SANTIAGO DE CHILE: Net prome cu e conferencia di obisponan mester a cuminza na Santiago un microfono secreto a ser haya den e sala di reunion anual di e obisponan

Secretario General Mgr Sergio Contreras Navia a declara cu e obisponan lo no tuma pasonan judicial contra desconodiconan cu a sconde e microfono.

Na fin di aña 30 obispo catolico di e pais ta reuni ariba e situacion politico di e pais y ta emiti despues un declaracion den cual anualmente ta critica presidente Augusto Pinochet severamente.

REIacion entre iglesia y gobierno actualmente ta cu un presion enorme pa motibo di aresto di e sacerdote jezuita Renato Hevia director di e corant catolico Mensahe.

El a critica maneho di e presidente y su gobierno den e corant y a wordo aresta mes dia.

GRADECIMENTO

Na nomber di su yiunan, suegranan y demas familianan , ta gradici un y tur cu di un of otro manera, a mustra nan atencion na ora di entiero di nos querido difunto:

SR. FRANSISCO LOPEZ (FRANS)

Gradecimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, y telegram, na Agencia Funeraria del Pueblo, pa nan bon servicio y alavez ta invita pa dos santo sacrificio di misa cual dianan lo ta :Dialuna dia 16 di december y diaranzon 18 di december, pa 5 or di madruga (misa di aurora) na Iglesia Inmaculada Concepcion. Despues di misa lo tin un rosario na cas Sta. Cruz 184. Boso presencia y atencion lo keda semper den nos memoria.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fallecimento y entiero di nos difunta stima:

SEFERINA LAMPE—ORMAN

Gradecimento ta bay pa tur esnan cu a manda flor, krans y telegram, tambe muy en especial na Dr. Anaya, y Dr. Croes, tur e personal di Dr. H.O. Hospitaal. Alavez ta invita pa tres sacrificio di misa na Iglesia San Fransisco na Playa ariba diasabra 14 di december (awe), diadomingo 15 y diasabra 21 di december pa 7 or anochi. Diasabra 21 di september despues di misa lo tin un rosario na cas Brikstraat 21.

Na nomber di su esposo Oswald Lampe, yiunan, rumannan y demas familia.

Sra. Vda. Efresilda Croes-Yarzagaray, yiunan, tata rumannan y demas familia ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fallecimento y entiero di nan difunto stima:

FRANSISCO HILARIO CROES (Chico)

Gradecimento ta bay pa tur esnan cu a manda flor krans y telegram, tambe pa Ronny y Tony, pa nan cancion di despedida bon escogi. Alavez ta invita pa tres sacrificio di misa ariba diasabra 14 di december pa 7 or , dialuna 16 pa 6.30 or y diahuebs 19 pa 7 or na Iglesia Sagrado Curazon na Savaneta pa descanso di su alma.

INVITACION

Famia Krozendijk kier invita tur famai,amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa ariba dia 15 di december 1985 pa 6.30 di atardi na iglesia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz na memoria di: LOOY KROZENDIJK y AQUILES LEON.



Ariba ritmo di Bambuco e muchanan aki ta representa Pasco na Colombia cu Santa Claus Reimundo Barros.



E show a cuminza cu presentacion di China como prome pais, celebrando Pasco. Directoranan tabata Eileen Bonneville, Zoraida Angela, Utahna Barros, Sharron Berlinki, Valerie Eights, Arlene Neme, Elizabeth Springle, Rebecca Gehr, Aurora Carvalhal, Kalpana Ghosh, Quetica Arends, Madeline Mansur, Dr. Lili Beke, Sra C. Wilson, Maruja Forrero, Shirley Zeller, y requisitonan traha pa Joseph Murphy.



E Arubianonan ariba musica di Wals ta presentando nan parti di e show



Eskimonan cu e homber di sneeuw representando Pasco na Polo Norte.

Pasco rond di mundo

Show cu bale la pena un ripiticion por ehemplo den Cas di Cultura

ORANJESTAD(AAN)—Ayera DIARIO a publica di lo duna informacion di e show Christmas around the World cu a ser dirigi pa Sra. Glenda Chemaly y cual a ser presenta den Concorde Hotel.

E show a cuminza cu coro di e di 8 klas cantando varios cancion navideño conoci, terminando cu ElBurrito de B len cu a habri animo den e sala. Eileen Bonneville a dirigi e coro asisti pa Zoraida Angela. Mes ora a sigi e show di Santa cu e Little Santas presenta pa kindergarten dirigi pa Utahna Barros asisti pa Gail v.d. Poel y e cantamento di e chiquitonan aki a emociona e sala.

Seguidamente tabata tinpresentacion di e diferente paisnan. Muchanan di pre-kindergarten cu cu nan presentacion di China a habri e desfile aki cu musica di Sleigh Ride. Seguidamente por a mira e muchanan di tercer klas personificando esnan di Polo Norte, mientras cu Utahna Barros tabata e homber di sneeuw.

Ariba musica di Tutaina y bambuco a drenta e prome klas como Colombianonan y mes ora nan tras ariba musica di mazurca y walts, klas seis y siete cu e Arubianonan.

Despues di intermedio a ser presenta e di cuatro klas cu India ariba musica Garba, y Venezuela di e muchanan di segundo klas cu musica di joropa.

Israel a ser representa pa muchanan di cinco klas cu musica Hora, y Estados Unidos pa esnan diseis y siete klas den e comedia The Christmas Question cu Adrian Neuhauser como reportero y Monty Bonneville como e homber ariba caya.

Segundo klas u invitadonan a personifica Spaña ariba musica Jota Valenciana y finalmente a drenta e muchanan di 8 klas representando Pasco na Alemania ariba musica di Polca y cancion Aleman.

Despues cu tur a presenta celebracion di Pasco na diferente pais, den coro henter e elenco a presenta "We wish you a merry Christmas and a happy New Year," terminando e show cu manera a se bisa ayera, ta bale la pena un repiticion.

Hulanda lo coopera

Cont. di pag. 3

Segun Sr. Henny Eman, una vez cu e banco aki lo tin o acumula un suma substancial di placa ariba mercado internacional financiero, e por haya sumanan hopi mas grandi multiplica ariba e base cu e mes tin caba.

Segun e lider di delegacion Sr-Henny Eman cu ta operando for di e posicion di informador, e delegacion ta sumamente satisfecho y mester elogia no solamente e lidernan politico den e delegacion , pero e trabao excelente cu e dos expertonan SRes. Meran y Oscar Henriquez a haci durante e tres dianan.

El a laga sa cu e delegacion ta regresa Aruba pa yega na formacion di un gobierno cu lo tin un gobierno di gobernacion fuerte y hopi speranza pa futuro.



Ayera mainta a keda unfa Comision di Pueblo pa celebra Status Aparte di Aruba. E comision a reuni cu Gobierno di Aruba pa participa nan plannan. Intencion di e comision ta pa celebra STatus Aparte di Aruba dia 5 di januari cu un show cultural ariba Plaza Libertad. A ser accentua na e comision cu te ainda gobierno ta sostene idea di celebre dia 6 di januari. E comision ta consisti di Basilio Kelly, Joy Kock, Roque Solognier, Mario Croes Jr. Tico Kuiperi y Ronny Kock.



Ayera merdia centro di alarma a ser notifica cu e boto di rescate, Arashi ta den peliger y cu e ta yenando cu awa. Brandweer mes ora a dirigi un auto di cuerpo di bombero na waf pa pomp e awa for di e barco. Despues kraan di APA NV a hisa Arashi pa e bay dok chiquito pa investiga e buraco cu e lo tin.



Ayera mainta misa San Fransisco tabata completamente yena pa 9.30 or ora cu un cantidad grandi di muchanan cu handicap di nos isla a presenta pa un Santo Sacrificio di Misa. Un colaboracion inmenso a ser haya di parti di Women's Club of Aruba pa e ocasion aki.



Ayera a habri su porta FAshion Corner Boutique, patras di Harsveld. E boutique aki ta specializa den pala pa mucha homber y mucha muher te cu 12 aña y tambe tin bisti pa damas. E boutique ta bao direccion di Marsha Bosch y su ruman Linda pimenta.

Gobernador di antillas y ministro di justicia hulandes ta bishita Aruba

ORANJESTAD(AAN)— Di dialuna te cu diavierna venidero Gobernador di Antillas Prof. Dr. R.A. Römer, acompaña pa su distinguida Sra. y su adjudant y director di gabinete lo ta di bishita na Aruba.

Nan ta yega Aruba dialuna atardi 5 or y lo ser ricibi pa un comitiva cu ta consisti di gezagheb-

Sigui lesa pag. 15



A brilliant holiday offer from Estée Lauder

THE COLLECTOR'S COLOR BOX

A $95.00 value

Yours for only $20.00 with any Estée Lauder fragrance purchase.

Create a great new look for a great new year with makeup colors from Estee Lauder. Everything you need for eyes, cheeks and lips is here — in portable compacts with interchangeable colors. You'll find irresistible eye color: six Pressed Satin Eyeshadows and Luscious Creme Mascara. Plus luxury for cheeks and lips: two Tender Blushers, Polished Performance Lipstick, classic RE-NUTRIV Lipstick and RE-NUTRIV All-Day Lipstick. And the perfect extras: eyelash comb, blusher brush, three spongetip eyeshadow applicators, eyeshadow brush, portable mirror, and a reusable makeup box for a polished finish every time.

Come in for your offer from December **14** through **21** 1985.

Offer good while supply lasts. One to a customer. All products made in U.S.A.

When you come in for your brilliant holiday offer, discover "Estee Lauder Paints a Christmas Canvas", the glorious world of Estee Lauder fragrance gifts for Christmas 1985. It's Estee Lauder's bright, beautiful holiday vision to share someone special.

Obtenible na:



Nassaustraat 11

HOLIDAY INN HOTEL, AMERICANA HOTEL y TAMARIJN HOTEL

SOCIAL



Hiep, hiep hoera, awe ta cumpli aña ADRIANITA SEMELEER. E ta ricibi felicitacion di su mayornan, rumannan, amigo y amiganan, di Gorwin y tambe di DIARIO.



Awe ta celebra su 19 aña MARINA PAESCH. E ta haya felicitacion di su mayornan, rumannan, aiganan di Abraham de Veerschool y tambe di DIARIO.



Awe ta cumpli dos aña ANTHONY ANTERSIJN cu ta ricibi felicitacion di su mama Ada, rumannan Doris y Lilian, su welo Jose, wela APulita, bisawela Virginia Servanie, di su rpimo y prima, madrina Marion, Padrino Leo, omo y tantanan, demas familiares y di DIARIO.



Mañan ta cumpli su di 8 aña ELAINE GERALDINE BRITTEN. E ta haya felicitacion di su papi, mami, su ruman Rosanne di Padu, Dudu, demas famia y tambe di DIARIO.

Gobernador

Cont. di pag. 14

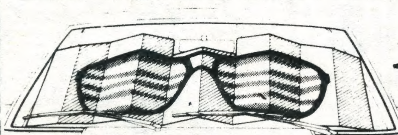
bber interino, secretario di territorio insular, un delegacion di bestuurscollege, comandante di mariniers, comisario interino di polis, hefe di aeropuerto, chef protocol y hefe di RVD Aruba.

Gobernador o tene conversacionnan cu Besuurscollege, bishita hospitaal, parque natural Jamanota, asisti na un reunion extraordinario di Eilandsraad diaranzon, y regresa Curacao diavierna mainta.

Diavierna dia 20 pa 10.30 or ta yega ARuba Ministro di Justicia di Hulanda Mr. F. Korthals Altes y un delegacion.

E lo ser acompaña tambe pa su esposa y secretrio general interino di ministerio di justicia y ministro di justicia antillano Mr. L. Navarro.

BEAT THE HEAT WITH AUTO-SHADE!



Cu cada servicio completo na:

Castrol Service Shop/Cura Cabai

Nos Productonan:
*Castrol GTX 20W50
*STP Oil Filter
*NGK Sparkplugs
*Blue Streak Parts

Servicio ta consisti:
Steam Clean Fls. 20,--
Oil Change " 7,50
Tune - Up
Electronico " 35,-

TRABAO ¡¡¡ GARANTIZA!!!
PA MAS INFORMACION YAMA 48295.



Diahuebs a tuma lugar na Universidad di Aruba entregamento di Bul na Nicole Hoevertsz y Juan Thijssen,. Ambos a ricibi nan bul for di man di Sr. N. Henriquez, coordinador pa Aruba di Universidad di Antillas, den presencia di Drs. Alex Reinders Rector Magnificus y Prof. J.B.J.M. Ten Bergen, Hooglelaar Bestuursrecht na Utrecht. Ariba e foto por mira Prof. Ten Bergen, Juan Thijsen, Nicole Hoevertsz Drs. Reinders y Mr. Henriquez.

INSTITUTO VENEZOLANO
PARA LA CULTURA Y LA COOPERACION



PRESENTA

" La Historia de un Caballo que era Bien Bonito"

de: Aquiles Nazoa.
dirección: Víctor Rodríguez

con el grupo:

"Color y fantasía"

DOMINGO 15 DE DICIEMBRE DE 1985.
en el WILHELMINA PARK, Smith Boulevard.
3 p.m. ¡ASISTE!

Señor y Señora Armando J.Muyale
y
Señor y Señora Edward Nicolas Eman

Cu gran placer ta anuncia e proximo enlace matrimonial di nan yiu-nan.

Amanda Mariela
y
John Gerard

Ceremonia di cual lo tuma lugar den Sero Colorado Community Church
Dia 20 di December 1985
pa 5:30 P.M.



Recepcion: Aruba Beach Club
8:30 - 10:30 p.m.

Fabor considera esaki como un invitacion personal

Adres: Dadelstraat 24.O'stad

¿Que Dice La Biblia?

CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142

POLIS

Casonan di ladronicia

ORANJESTAD (AAN) — Pa mas o menos 12.30 diahuebs merdia e homber R.R. kende ta biba den Koningstraat a presenta na warda di recherche pa un caso di ladronicia.

Ela declara cu desconocidonan a saca cuater glas di un bentana, pa despues drenta den su camber y ariba un mesa e tabata tin un polstas den cual e tabata tin un suma di mas o menos 400 florin y tambe for di den un spaarpot cu e tabata tin den cashi di paha nan a saca e montante di placa larga cu tabata den dje.

Recherche ta e investigando e caso.

Tambe a presenta na warda di polis na playa e homber J.Q di 39 aña di edad, kende a duna keho di kiebro y ladronicia for di den su cas cu ta keda den Appelsinastraat.

Segun e denunciante den oranan di marduga, desconocidonan a los un waya cu ta proteha sangura pa drenta den su schuur.

Via di e bentana nan a drenta den e schuur y nan a baha na awa cu cuater bicicleta di cual dos ta di hende muher y e dos otro di hende homber. Balor di e bicicletanan aki ta mas o menos 2000 florin hulandes.

Aparentemente ta apenas 6 luna e habitantenan di e cas aki tin na Aruba, ya ela cuminza haya bishita sin spera na su cas.

E caso aki tambe ta bao di investigacion.

Joven kier a bay cu bolo sin paga

ORANJESTAD (AAN) — Diahuebs merdia un polis na burger na momento cu e tabata haci compras den un supermercado na Playa, a ripara un conocido pa polisnan e joven J.K. di 14 aña, kende net na e momento ey tabata hinka un bolo bao di su camisa.

Ela aserca e mucha homber aki y a kita e bolo for di dje y a dune un tremendo scual, debi cu su intencionnan tabata pa sali cu e bolo sin paga.

Dama ta dal auto y sigui core

ORANJESTAD (AAN) — Diahuebs marduga pa mas o menos 3.05 Centrale Post ta haya melding cu na altura di Sea Life Park mester tin un dalmento.

A bin resulta cu un auto di famia maneha pa un dama S.R. di 22 aña di edad, na momento cu e tabata pasando un otro auto, ela drenta di biaha dilanti di e auto di cual ela rasca e auto cu e la caba di pasa, cual tabata maneha pa e homber W.B. di 33 aña di edad.

Despues cu e dama a caba di rasca e auto, ela sigui core. Pa mas o menos 4.05, patruya ta bin aresta e dama na su cas, kende na e momento ey tabata hole na alcohol y ela ser hiba warda pa pasa test cual test a bin resulta favorabel pe. E dama despues di a duna su declaracion por a bay cas.

Daño material tabata mas o menos 1250 florin.

Den oranan di atardi pa mas o menos 5.45 Centrale Post a bolbe haya un melding cu ariba e caretera principal na altura di Mahuma, un auto mester a dal un ciclista.

Na yegada nan a topa cu e auto maneha pa e dama F.F. kende no a duna preferencia na e ciclista J.V. y a bay dal esaki.

E ciclista a haya algun ribchi fractura y cu ambulans ela ser transporta pa hostpial, caminda cu despues di tratamento ela keda interna. Daño material tabata mas o menos 600 florin.

Tambe tabata tin 6 otro dalmento mas, caminda e suma a acumula na un total di 4800 florin na daño material.





Ariba e foto aki por mira momento cu personal di ambulance ta carga e joven ciclista pa e wordo transporta pa hospital y por mira tambe con e bicicleta a keda despues di e impacto.

Cuidao cu cacho

ORANJESTAD (AAN) — Pa mas o menos 7'or di anochi diahuebs a presenta na warda di polis na Playa e mucha homber A.T. di 15 aña, kende a declara na polis cu e tabata core ariba su bicicleta den Braziliestraat y na dado momento un cacho a atakele y a morde na su pia robez.

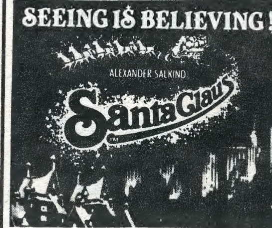
Ora cu ela bay papia cu e doño, esaki no kier a hacie caso.

Polis a dicidi di bay intermedia den e asunto y a papia cu e doño R.L. di 42 aña di edad, kende a yega na un areglo cu e lo paga gasto di dokter pa e mucha homber.

Boulevard Theatre

I

TODAY
at 8:15 p.m.
SUNDAY at 6:00 p.m.



All ages Fls. 5.00

II

TODAY
at 8:45 p.m.



THIRLLER 18 yrs.

boulevard I

TODAY
at 12:00 p.m.



GESTROOM. LIJNDE POESJES

Sex - Movie 18 yrs.

Drive – In

TODAY
at 8:30 & 12:00 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.



KAMPUCHEA EXPRESS

War Action 14 yrs.

Principal

TODAY
at 8:30 p.m.

You can still get your kicks on Route 66.

ROADHOUSE



Action - Comedy 14 yrs.